

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 5, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 5 DÉCEMBRE 2015

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 49 — December 5, 2015

Government notices .....	2586
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	2589
<b>Commissions</b> .....	2590
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2599
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	2601

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 49 — Le 5 décembre 2015

Avis du gouvernement .....	2586
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	2589
<b>Commissions</b> .....	2590
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2599
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	2602

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND  
NORTHERN DEVELOPMENT****MAA-NULTH FIRST NATIONS FINAL AGREEMENT***Notice of amendment to the Maa-nulth First Nations Final Agreement — Appendix S*

In accordance with 1.14.11 of the Maa-nulth First Nations Final Agreement (the “Final Agreement”), notice is hereby provided that Canada and HUU-AY-AHT First Nations, Ka:’yu:’k’t’h’/Che:k’tles7et’h’ First Nations, Uchucklesaht Tribe and Ucluelet First Nation have reached agreements under 20.2.10 of the Final Agreement to correct errors pertaining to the identification of artifacts in Parts 1 and 2 of Appendices S-1 to S-4 of the Final Agreement and that, in accordance with 20.2.10 of the Final Agreement, Appendix S is deemed to be amended in accordance with the Artifact Identifications Agreements attached hereto [Agreements not published].

Dated the \_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 2014.

HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA as represented by the Minister of Indian Affairs and Northern Development

Signed on behalf of the Minister of Indian Affairs and Northern Development

Per: KIMBERLY THOMPSON

*Duly Authorized Signatory*

Executed in the presence of:

FRANCE CARRIER

As to the authorized signatory for the Minister of Indian Affairs and Northern Development

HUU-AY-AHT FIRST NATIONS as represented by the HUU-AY-AHT First Nations Government

Per: JEFF COOK

*Chief Councillor*

Per: DEREK PETERS

*Ta’yii Hawilth*

Executed in the presence of:

BETSY POTTER

*Huu-ay-aht First Nations*

As to the authorized signatories for HUU-AY-AHT First Nations Government

KA:’YU:’K’T’H’/CHE:K’TLES7ET’H’ FIRST NATIONS as represented by the Ka:’yu:’k’t’h’/Che:k’tles7et’h’ First Nations Government

Per: THERESE SMITH

*Legislative Chief*

Executed in the presence of:

CHUCK POSCHENRIEDER

As to the authorized signatory for Ka:’yu:’k’t’h’/Che:k’tles7et’h’ First Nations Government

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET  
DU NORD CANADIEN****ACCORD DÉFINITIF DES PREMIÈRES NATIONS  
MAA-NULTHES***Avis de modification de l’Accord définitif des premières nations maa-nulthes — Appendice S*

Conformément au paragraphe 1.14.11 de l’Accord définitif des premières nations maa-nulthes (l’Accord définitif), avis est par les présentes donné qu’au titre du paragraphe 20.2.10 de l’Accord définitif, le Canada et les Premières Nations des HUU-AY-AHTS, les Premières Nations des Ka:’yu:’k’t’h’/Che:k’tles7et’h’, la Tribu des Uchucklesahts et la Première Nation des Ucluelets se sont entendus pour corriger des erreurs quant à l’identification d’artéfacts dans les parties 1 et 2 des appendices S-1 à S-4 de l’Accord définitif, et que, par application du paragraphe 20.2.10 de l’Accord définitif, l’appendice S est réputé être modifié en conformité avec les accords d’identification d’artéfacts ci-joints [accords non publiés].

Fait le \_\_\_\_\_ 2014.

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, représentée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Signé pour le compte du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Par : KIMBERLY THOMPSON

*Signataire dûment autorisé*

Signé en présence de :

FRANCE CARRIER

Témoin de la signature du signataire autorisé du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

PREMIÈRES NATIONS DES HUU-AY-AHTS, représentées par le gouvernement des Premières Nations des HUU-AY-AHTS

Par : JEFF COOK

*Conseiller en chef*

Par : DEREK PETERS

*Ta’yii Hawilth*

Signé en présence de :

BETSY POTTER

*Premières Nations des HUU-AY-AHTS*

Témoin de la signature des signataires autorisés du gouvernement des Premières Nations des HUU-AY-AHTS

PREMIÈRES NATIONS DES KA:’YU:’K’T’H’/CHE:K’TLES7ET’H’, représentées par le gouvernement des Premières Nations des Ka:’yu:’k’t’h’/Che:k’tles7et’h’

Par : THERESE SMITH

*Chef législative*

Signé en présence de :

CHUCK POSCHENRIEDER

Témoin de la signature du signataire autorisé du gouvernement des Premières Nations des Ka:’yu:’k’t’h’/Che:k’tles7et’h’

UCHUCKLESAHT TRIBE as represented by the Uchucklesaht Tribe Government

Per: CHARLIE COOTES

*Chief Councillor*

Executed in the presence of:

CARLA HALVORSEN

As to the authorized signatory for Uchucklesaht Tribe Government

UCLUELET FIRST NATION as represented by the Ucluelet First Nation Government

Per: CHARLES MCCARTHY

*President*

Executed in the presence of:

SUZANNE WILLIAMS

As to the authorized signatory for Ucluelet First Nation Government

[49-1-o]

TRIBU DES UCHUCKLESAHTS, représentée par le gouvernement de la Tribu des Uchucklesahts

Par : CHARLIE COOTES

*Conseiller en chef*

Signé en présence de :

CARLA HALVORSEN

Témoin de la signature du signataire autorisé du gouvernement de la Tribu des Uchucklesahts

PREMIÈRE NATION DES UCLUELETS, représentée par le gouvernement de la Première Nation des Ucluelets

Par : CHARLES MCCARTHY

*Président*

Signé en présence de :

SUZANNE WILLIAMS

Témoin de la signature du signataire autorisé du gouvernement de la Première Nation des Ucluelets

[49-1-o]

## DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES

### DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES ACT

#### *Canadian Geodetic Vertical Datum of 2013*

Notice is hereby given that the Minister of Natural Resources has announced the adoption of a new national height reference system as the basis for surveying, mapping, charting, and other geographically related activities and products of the Government of Canada.

The new height reference system is named the Canadian Geodetic Vertical Datum of 2013 (CGVD2013) and replaces the Canadian Geodetic Vertical Datum of 1928 (CGVD28).

CGVD2013 is the realization of a multi-year cooperative project with counterparts in provincial departments, academic institutions, and American and international agencies to improve the determination of precise elevations regardless of the location in Canada.

CGVD2013 provides an accurate and homogeneous model of the height reference system for Canada that is compatible with modern satellite positioning techniques now used extensively in surveying and navigation.

Nationwide adoption of CGVD2013 is urged by the Minister to increase the effectiveness of a host of practical and scientific activities dependent upon or related to accurate vertical positioning, including water management and the orderly development of new geographic information systems and databases.

Enquiries or requests for information about CGVD2013 may be directed to the office of the Director, Canadian Geodetic Survey, Surveyor General Branch - Earth Sciences Sector, Natural Resources Canada, 588 Booth Street, Ottawa, Ontario K1A 0Y7, 343-292-6637 (telephone) or online at <http://www.nrcan.gc.ca/earth-sciences/geomatics/geodetic-reference-systems/10781>.

July 15, 2015

JUDITH BOSSÉ  
*Assistant Deputy Minister*

[49-1-o]

## MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

### LOI SUR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

#### *Système canadien de référence altimétrique de 2013*

Avis est par la présente donné que le ministre des Ressources naturelles a annoncé l'adoption d'un nouveau système de référence altimétrique national sur lequel seront fondés les levés, les travaux de cartographie ainsi que les autres activités et produits de nature géographique que le gouvernement du Canada réalise.

Appelée « Système canadien de référence altimétrique de 2013 », ou CGVD2013, la nouvelle structure remplace le Système canadien de référence altimétrique de 1928 (CGVD28).

Le CGVD2013 est le résultat d'un projet de coopération de plusieurs années avec des homologues des ministères provinciaux, d'établissements d'enseignement et d'organismes américains et internationaux pour améliorer la détermination d'élévations précises indépendamment de l'emplacement au Canada.

Le CGVD2013 fournit un modèle précis et homogène du système de référence altimétrique pour le Canada qui est compatible avec les techniques modernes de positionnement par satellite maintenant utilisées de façon courante en arpentage et pour la navigation.

Le ministre préconise l'adoption nationale du CGVD2013 afin d'améliorer l'efficacité de plusieurs activités pratiques et scientifiques qui sont associées ou qui dépendent de l'établissement de positionnement vertical précis, y compris la gestion des eaux et la création de nouveaux systèmes d'information géographique et de banques de données.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet du CGVD2013, veuillez communiquer avec le bureau du Directeur, Levés géodésiques du Canada, Direction de l'arpenteur général - Secteur des sciences de la Terre, Ressources naturelles Canada, 588, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0Y7, 343-292-6637 (téléphone) ou en ligne à l'adresse suivante : <http://www.nrcan.gc.ca/sciences-terre/geomatique/systemes-reference-geodesique/10799>.

Le 15 juillet 2015

*La sous-ministre adjointe*  
JUDITH BOSSÉ

[49-1-o]

**TREASURY BOARD SECRETARIAT****MEMBERS OF PARLIAMENT RETIRING ALLOWANCES ACT***2016 Member Contribution Rates<sup>1</sup> for the Members of Parliament Pension Plan*

In accordance with subsection 2.7(10) of the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*, the contribution rates, for calendar year 2016, fixed under subsection 2.7(1) of the Act are as follows:

**A. Contribution rates prior to reaching the 75% maximum pension accrual**

Members of Parliament Retirement Allowances (MPRA) Account						
Calendar Year	Under Age 71				Ages 71 and Above	Combined
	Below YMPE <sup>2</sup>	YMPE to MPE <sup>3</sup>	Above MPE	Combined		
2016	6.98%	8.91%	0.00%	6.86%	0.00%	6.44%

Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements (MPRCA) Account					
Calendar Year	Under Age 71			Ages 71 and Above	Combined
	Below MPE <sup>3</sup>	Above MPE	Combined		
2016	7.59%	15.79%	8.94%	15.79%	9.35%

**B. Contribution rates upon reaching the 75% maximum pension accrual**

Calendar Year 2016	MPRA	MPRCA
Members Under Age 71	1.00% (salary up to MPE <sup>3</sup> )	1.00% (salary above the MPE <sup>3</sup> )
Members 71 and Above	0.00%	1.00%

SCOTT BRISON  
*President*

[49-1-o]

**SECRETARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR****LOI SUR LES ALLOCATIONS DE RETRAITE DES PARLEMENTAIRES***Taux de cotisation<sup>1</sup> de 2016 pour les membres du Régime de retraite des parlementaires*

Conformément au paragraphe 2.7(10) de la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, les taux de cotisation, pour l'année civile 2016, fixés en vertu du paragraphe 2.7(1) de la Loi sont les suivants :

**A. Taux de cotisation avant l'acquisition du maximum de 75 % de prestations constituées**

Compte d'allocations de retraite des parlementaires (compte ARP)						
Année civile	Moins de 71 ans				71 ans et plus	Combiné
	Sous le MGAP <sup>2</sup>	MGAP à RMA <sup>3</sup>	Au-dessus de la RMA	Combiné		
2016	6,98 %	8,91 %	0,00 %	6,86 %	0,00 %	6,44 %

Compte de convention de retraite des parlementaires (compte CRP)					
Année civile	Moins de 71 ans			71 ans et plus	Combiné
	Sous la RMA <sup>3</sup>	Au-dessus de la RMA	Combiné		
2016	7,59 %	15,79 %	8,94 %	15,79 %	9,35 %

**B. Taux de cotisation dès l'acquisition du maximum de 75 % de prestations constituées**

Année civile 2016	Compte ARP	Compte CRP
Parlementaires de moins de 71 ans	1,00 % (rémunération jusqu'à la RMA <sup>3</sup> )	1,00 % (rémunération au-dessus de la RMA <sup>3</sup> )
Parlementaires de 71 ans et plus	0.00 %	1.00 %

*Le président*  
SCOTT BRISON

[49-1-o]

<sup>1</sup> Expressed as a percentage of the total pensionable earnings.

<sup>2</sup> YMPE: Year's Maximum Pensionable Earnings are the maximum earnings for which contributions can be made to the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan during the year. For 2016, the YMPE is \$54,900.

<sup>3</sup> MPE: Maximum Pensionable Earnings are calculated based on the defined benefit limit established by the *Income Tax Act*, which represent the maximum pensionable earnings on which pension benefits can be accrued during a calendar year. Starting January 1, 2016, the MPE takes into consideration the coordination of the retirement allowance payable with the benefits of the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan. The 2016 MPE is \$151,900.

<sup>1</sup> Exprimé en fonction du salaire total ouvrant droit à pension.

<sup>2</sup> MGAP : Le maximum des gains annuels ouvrant droit à pension représente le maximum des gains pour lesquels des cotisations peuvent être versées au cours de l'année au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec. Pour 2016, le MGAP est de 54 900 \$.

<sup>3</sup> RMA : La rémunération maximale admissible est calculée en fonction de la limite relative aux prestations établie par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, qui représente le maximum des gains ouvrant droit à pension pour lesquels des prestations de retraite peuvent être accumulées au cours d'une année civile. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2016, la RMA sera rajustée pour tenir compte de l'intégration des allocations de retraite payables avec les prestations versées par le Régime de pensions du Canada ou le Régime de rentes du Québec. La RMA pour 2016 est de 151 900 \$.

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-Second Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

MARC BOSCH  
*Acting Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante-deuxième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*Le greffier par intérim de la Chambre des communes*  
MARC BOSCH

---

**COMMISSIONS****CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain carbon and alloy steel line pipe — Decisions*

On November 26, 2015, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) made preliminary determinations of dumping and subsidizing in respect of certain carbon and alloy steel line pipe originating in or exported from the People's Republic of China.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System numbers:

7304.19.00.11	7305.11.00.11	7305.19.00.11
7304.19.00.12	7305.11.00.19	7305.19.00.19
7304.19.00.21	7305.12.00.11	7306.19.00.10
7304.19.00.22	7305.12.00.19	7306.19.00.90

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a full inquiry into the question of injury to the Canadian industry and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determination of dumping and subsidizing.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on subject goods that are released from the CBSA during the period commencing November 26, 2015, and ending on the earlier of the day the investigations are terminated, the day on which the Tribunal makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted.

The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping and the estimated amount of subsidy. The *Customs Act* applies with respect to the accounting and payment of provisional duty. Consequently, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

**Information**

The *Statement of Reasons* regarding these decisions will be issued within 15 days following the decisions and will be available on the CBSA Web site at [www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi) or by contacting either Mr. Jody Grantham at 613-954-7405 or Mr. Shawn Ryan at 416-952-0114.

Ottawa, November 26, 2015

**BRENT McROBERTS**

*Director General  
Trade and Anti-dumping Programs Directorate*

[49-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the

**COMMISSIONS****AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié — Décisions*

Le 26 novembre 2015, conformément au paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu des décisions provisoires de dumping et de subventionnement à l'égard de certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7304.19.00.11	7305.11.00.11	7305.19.00.11
7304.19.00.12	7305.11.00.19	7305.19.00.19
7304.19.00.21	7305.12.00.11	7306.19.00.10
7304.19.00.22	7305.12.00.19	7306.19.00.90

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mènera une enquête complète sur la question du dommage causé à l'industrie canadienne et rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de réception de l'avis des décisions provisoires de dumping et de subventionnement.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause dédouanées au cours de la période commençant le 26 novembre 2015 et se terminant à la première des dates suivantes : le jour où l'on met fin aux enquêtes, le jour où le Tribunal rend une ordonnance ou une conclusion ou le jour où un engagement est accepté.

Le montant des droits provisoires exigibles n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping et du montant de subvention estimatif. La *Loi sur les douanes* s'applique en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits provisoires. À ce titre, le non-paiement des droits exigibles dans le délai prescrit donnera lieu à l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* concernant les intérêts.

**Renseignements**

L'Énoncé des motifs portant sur ces décisions sera émis dans les 15 jours suivant les décisions et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : [www.asfc.gc.ca/lmsi](http://www.asfc.gc.ca/lmsi). On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec M. Hugo Dumas au 613-954-2975.

Ottawa, le 26 novembre 2015

*Le directeur général*

*Direction des programmes commerciaux et antidumping*  
**BRENT McROBERTS**

[49-1-o]

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de

charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106921182RR0001	CHRIST LUTHERAN CHURCH, TERRACE, B.C.
107030819RR0001	FIRST UNITED BAPTIST CHURCH, DORCHESTER, N.B.
107962987RR0001	SCIENCE OF MIND CENTRE OF VANCOUVER, BURNABY, B.C.
108084088RR0001	THE HATFIELD SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
108098989RR0001	SOCIETY FOR PERSONAL GROWTH (EDMONTON), EDMONTON, ALTA.
113665251RR0001	THE JOHN V. REMAI FOUNDATION, SASKATOON, SASK.
118809813RR0001	STANIER INSTITUTE / INSTITUT STANIER, OTTAWA, ONT.
118852524RR0001	CHILDREN'S INDOOR PLAYGROUND SOCIETY-HINTON, HINTON, ALTA.
118917855RR0001	CHRISTIAN SCIENCE SOCIETY, MAPLE RIDGE, BC, MAPLE RIDGE, B.C.
118922038RR0001	LA FONDATION DES ARTS DE L'ANCIENNE BOURSE - THE OLD EXCHANGE ARTS FOUNDATION, MONTRÉAL (QC)
118929074RR0001	FOUNDATION ECUMENICAL DIALOGUE, BEACONSFIELD, QUE.
119041036RR0001	MILLET UNITED CHURCH, MA-ME-O, ALTA.
119046266RR0001	MONSIGNOR FEENEY FOUNDATION FOR CATHOLIC SCHOOLS, LONDON, ONT.
119046514RR0001	VALLEY BIBLE FELLOWSHIP, MORRIS, MAN.
119166577RR0001	ST. ANDREW'S UNITED CHURCH, EYEBROW, SASK.
119202208RR0001	ST. STEPHEN'S UNITED CHURCH, ALMA, N.B.
119231629RR0001	THE ERNEST BAUERLE MEMORIAL TRUST FUND, YORKTON, SASK.
119292092RR0001	WESTBORO NURSERY SCHOOL, OTTAWA, ONT.
119298990RR0001	WILLOWDALE CHURCH OF CHRIST (CHRISTIAN CHURCH), MARKHAM, ONT.
119302016RR0001	WOLSELEY AND DISTRICT MUSEUM INCORPORATED, WOLSELEY, SASK.
119110450RR0024	ST. ADALBERTS CZECH MISSION, BURLINGTON, ONT.
135783959RR0001	LION TRACKS MINISTRIES INC., LUTES MOUNTAIN, N.B.
140509274RR0001	CAREFORCE INTERNATIONAL ORGANIZATION, ELMIRA, ONT.
800986085RR0001	SWITZER FAMILY FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.
806193827RR0001	WOOD BUFFALO COMMUNITY VILLAGE ASSOCIATION, FORT McMURRAY, ALTA.
806509741RR0001	BIOGRAPHIES REGINA, INC., REGINA, SASK.
807165089RR0001	LIGHT OF THE WORLD DELIVERANCE MINISTRIES, TORONTO, ONT.
807737507RR0001	PAW TIPSTERS INC., WINNIPEG, MAN.
818272478RR0001	CHURCH OF THE BLUE MOUNTAINS, COLLINGWOOD, ONT.
820178457RR0001	LIVING FAITH COMMUNITY CHURCH, TORONTO, ONT.
826571036RR0001	3D-BRAIN+ PROGRAMS, WATERLOO, ONT.
829827567RR0001	IGLESIA DE DIOS "JESUS ES EL CAMINO", NORTH YORK, ONT.
831604426RR0001	STEVE WINGFIELD EVANGELISTIC ASSOCIATION, KINGSTON, ONT.
835696626RR0001	N.H.C. CHURCH, YOUBOU, B.C.
836175455RR0001	MARMORA AND LAKE DISASTER RELIEF ORGANIZATION, MARMORA, ONT.
837116458RR0001	KESTREL CHARITABLE FOUNDATION, ABBOTSFORD, B.C.
842049793RR0001	HALF ISLAND COVE BAYVIEW BAPTIST CEMETERY, GUYSBOROUGH, N.S.
846173029RR0001	COWICHAN VALLEY AUTISM SOCIETY, DUNCAN, B.C.
851357608RR0001	LIVING FAITH EVANGELISTIC MINISTRY, WESTON, ONT.
852537919RR0001	SPECIAL NEEDS ATHLETICS CANADA, BROOKLIN, ONT.
853446318RR0001	THOR PRIVATE SCHOOL, COOKSTOWN, ONT.
856158431RR0001	THE MUSEUM FOUNDATION OF PERTH ONTARIO, PERTH, ONT.
857367221RR0001	HOT EARTH ENSEMBLE INC., ST. JOHN'S, N.L.
860587674RR0001	LABRADOR RESCUE OF NOVA SCOTIA ASSOCIATION, ENFIELD, N.S.
864395991RR0001	WATERLOO REGION HOSPITALS FOUNDATION, KITCHENER, ONT.
872926308RR0001	ANGLICAN CATHOLIC CHURCH OF CANADA PARISH OF GRAND LE PIERRE INC., GRAND LE PIERRE, N.L.
873201933RR0001	FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES, QUÉBEC (QC)
873804579RR0001	THE TIMOTHY CENTRE FOR SCHOLARSHIP LTD., AIRDRIE, ALTA.
873968572RR0001	THE CHANGE CANADA CHARITABLE FOUNDATION (FONDATION DE CHARITÉ CANADIENNE POUR LE CHANGEMENT), TORONTO, ONT.
882962541RR0001	THE SHOOTING STARS FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
883149700RR0001	CANADIAN PARALYMPIC FOUNDATION / FONDATION PARALYMPIQUE CANADIENNE, OTTAWA, ONT.
887099257RR0001	STROME EARLY CHILDHOOD SERVICES SOCIETY, STROME, ALTA.
887285591RR0001	COMMUNAUTÉ AU CHÊNE DE MAMBRÉ, SAINT-JÉRÔME (QC)
887670461RR0001	EAST RIVER, ST. MARY'S COMMUNITY HALL ASSOCIATION, NEW GLASGOW, N.S.
888285459RR0001	CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC, BOUCHERVILLE (QC)
889562773RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION ELIZABETH LYLE AUXILIARY CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH, HAMILTON, ONT.
889739579RR0001	METEM-INTERNATIONAL SOCIETY OF TORONTO FOR HUNGARIAN CHURCH HISTORY, TORONTO, ONT.
889818597RR0001	THE AUXILIARY OF THE MONTRÉAL CHEST INSTITUTE, MANSONVILLE, QUE.



Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890804644RR0001	NICTAUX HOSPITAL AUXILIARY, NICTAUX, N.S.
890847304RR0001	MAISON CÉLESTINE, QUÉBEC (QC)
890976145RR0001	NADIA'S RUN FOR ASTHMA CHARITABLE FOUNDATION / LA FONDATION BIENFAISANCE, LA COURSE DE NADIA POUR L'ASTHME, CALGARY, ALTA.
891117749RR0001	ST. JOSEPH SCHOOL ADVISORY COUNCIL, CLINTON, CLINTON, ONT.
892343369RR0001	COLDWATER & AREA CONSERVATION CLUB, COLDWATER, ONT.
892467168RR0001	MA-ME-O BEACH UNITED CHURCH, MAMEO BEACH, ALTA.
892876160RR0001	ST. GEORGE'S ADULT LITERACY PROGRAM, TORONTO, ONT.
894404789RR0001	NORTH SHORE FIRE SAFETY EDUCATION COMMITTEE, SELKIRK, ONT.
899852545RR0001	LUTHERAN URBAN MISSION SOCIETY, BURNABY, B.C.
899976781RR0001	REGINA ENTREPRENEURIAL FOUNDATION CORPORATION, REGINA, SASK.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[49-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[49-1-o]

## CANADA REVENUE AGENCY

### INCOME TAX ACT

#### Revocation of registration of charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below revoking them for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d), and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organizations listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

## AGENCE DU REVENU DU CANADA

### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

#### Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes mentionnés ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
141106419RR0001	LE REFUGE DES RESCAPÉS, DRUMMONDVILLE (QC)
854137288RR0001	NEW CHARISMATIC INTERNATIONAL MINISTRY, ETOBICOKE, ONT.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[49-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[49-1-o]

## CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR OFFSHORE PETROLEUM BOARD

### CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT

#### Call for Bids No. NL15-01EN

The Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the bids which have been selected in response to Call for Bids No. NL15-01EN in the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Area. A summary of the terms and conditions applicable to the call was published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 149, No. 16, on April 18, 2015.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, and the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990, c. C-2.

## OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

### LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

#### Appel d'offres n° NL15-01EN

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers annonce par la présente les offres sélectionnées en réponse à l'appel d'offres n° NL15-01EN visant la zone extracôtière Canada — Terre-Neuve-et-Labrador. Un résumé des modalités et conditions de l'appel d'offres a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 149, n° 16, le 18 avril 2015.

Le présent avis est publié en vertu du chapitre 3 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador*, L.C. 1987, et du chapitre C-2 de la *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990.

Pursuant to Call for Bids No. NL15-01EN, bids were to be submitted in a prescribed form and were to contain only the information required on this form. In accordance with the requirements, the following bids have been selected. Subject to ministerial approval, the Board will issue an Exploration Licence for each parcel in January 2016:

Parcel No. 2			
Work Expenditure Bid		\$43,175,000.00	
Bid Deposit		\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	Chevron Canada Limited	35%	
	Statoil Canada Ltd.	35%	
	BG International Limited	30%	
Designated Representative	Chevron Canada Limited		

Parcel No. 5			
Work Expenditure Bid		\$11,030,633.00	
Bid Deposit		\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	Statoil Canada Ltd.	40%	
	ExxonMobil Canada Ltd.	35%	
	BG International Limited	25%	
Designated Representative	Statoil Canada Ltd.		

Parcel No. 6			
Work Expenditure Bid		\$225,158,741.00	
Bid Deposit		\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	Statoil Canada Ltd.	34%	
	ExxonMobil Canada Ltd.	33%	
	BP Canada Energy Group ULC	33%	
Designated Representative	Statoil Canada Ltd.		

Parcel No. 7			
Work Expenditure Bid		\$206,258,741.00	
Bid Deposit		\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	Statoil Canada Ltd.	34%	
	ExxonMobil Canada Ltd.	33%	
	BP Canada Energy Group ULC	33%	
Designated Representative	Statoil Canada Ltd.		

Parcel No. 8			
Work Expenditure Bid		\$35,140,653.00	
Bid Deposit		\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	Statoil Canada Ltd.	50%	
	BP Canada Energy Group ULC	50%	
Designated Representative	Statoil Canada Ltd.		

Parcel No. 9			
Work Expenditure Bid		\$423,189,945.00	
Bid Deposit		\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	Statoil Canada Ltd.	100%	
Designated Representative	Statoil Canada Ltd.		

Parcel No. 10			
Work Expenditure Bid		\$261,000,000.00	
Bid Deposit		\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	Nexen Energy ULC	100%	
Designated Representative	Nexen Energy ULC		

Further information, including the full text of Call for Bids No. NL15-01EN, may be obtained by contacting Ms. Susan Gover,

Aux termes de l'appel d'offres n° NL15-01EN, les offres devaient être présentées de la manière prescrite et contenir seulement l'information demandée dans le formulaire. Les offres suivantes ont été sélectionnées en fonction de ces exigences. Sous réserve de l'approbation ministérielle, l'Office délivrera un permis de prospection pour chaque parcelle en janvier 2016 :

Parcelle n° 2			
Engagement à faire des travaux		43 175 000,00 \$	
Dépôt de soumission		10 000,00 \$	
Soumissionnaires, avec actions participantes	Chevron Canada Limited	35 %	
	Statoil Canada Ltd.	35 %	
	BG International Limited	30 %	
Représentant désigné	Chevron Canada Limited		

Parcelle n° 5			
Engagement à faire des travaux		11 030 633,00 \$	
Dépôt de soumission		10 000,00 \$	
Soumissionnaires, avec actions participantes	Statoil Canada Ltd.	40 %	
	ExxonMobil Canada Ltd.	35 %	
	BG International Limited	25 %	
Représentant désigné	Statoil Canada Ltd.		

Parcelle n° 6			
Engagement à faire des travaux		225 158 741,00 \$	
Dépôt de soumission		10 000,00 \$	
Soumissionnaires, avec actions participantes	Statoil Canada Ltd.	34 %	
	ExxonMobil Canada Ltd.	33 %	
	BP Canada Energy Group ULC	33 %	
Représentant désigné	Statoil Canada Ltd.		

Parcelle n° 7			
Engagement à faire des travaux		206 258 741,00 \$	
Dépôt de soumission		10 000,00 \$	
Soumissionnaires, avec actions participantes	Statoil Canada Ltd.	34 %	
	ExxonMobil Canada Ltd.	33 %	
	BP Canada Energy Group ULC	33 %	
Représentant désigné	Statoil Canada Ltd.		

Parcelle n° 8			
Engagement à faire des travaux		35 140 653,00 \$	
Dépôt de soumission		10 000,00 \$	
Soumissionnaires, avec actions participantes	Statoil Canada Ltd.	50 %	
	BP Canada Energy Group ULC	50 %	
Représentant désigné	Statoil Canada Ltd.		

Parcelle n° 9			
Engagement à faire des travaux		423 189 945,00 \$	
Dépôt de soumission		10 000,00 \$	
Soumissionnaires, avec actions participantes	Statoil Canada Ltd.	100 %	
Représentant désigné	Statoil Canada Ltd.		

Parcelle n° 10			
Engagement à faire des travaux		261 000 000,00 \$	
Dépôt de soumission		10 000,00 \$	
Soumissionnaires, avec actions participantes	Nexen Energy ULC	100 %	
Représentant désigné	Nexen Energy ULC		

Il est possible d'obtenir plus de détails, y compris le texte intégral de l'appel d'offres n° NL15-01EN, auprès de Madame Susan

General Counsel, Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6.

November 2015

SCOTT TESSIER

Chair

[49-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### COMMENCEMENT OF INQUIRY

#### *Carbon and alloy steel line pipe*

Notice was received by the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on November 26, 2015, from the Director General of the Trade and Anti-dumping Programs Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA), stating that preliminary determinations had been made respecting the dumping and subsidizing of carbon and alloy steel line pipe originating in or exported from the People's Republic of China.

In this inquiry, the subject goods are defined as carbon and alloy steel line pipe originating in or exported from the People's Republic of China, welded or seamless, having an outside diameter from 2.375 inches (60.3 mm) up to and including 24 inches (609.6 mm), including line pipe meeting or supplied to meet any one or several of API 5L, CSA Z245.1, ISO 3183, ASTM A333, ASTM A106, ASTM A53-B or their equivalents, in all grades, whether or not meeting specifications for other end uses (e.g. single-, dual-, or multiple-certified, for use in oil and gas, piling pipe, or other applications), and regardless of end finish (plain ends, beveled ends, threaded ends, or threaded and coupled ends), surface finish (coated or uncoated), wall thickness, or length, excluding galvanized line pipe and excluding stainless steel line pipe (containing 10.5 percent or more by weight of chromium), excluding goods covered by the Tribunal's finding in Inquiry No. NQ-2012-002 and goods covered by the Tribunal's order in Expiry Review No. RR-2012-003.

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry (Inquiry No. NQ-2015-002) to determine whether the dumping and subsidizing of the above-mentioned goods have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Tribunal on or before December 11, 2015. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before December 11, 2015.

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West,

Gover, avocate générale, Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5<sup>e</sup> étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6.

Novembre 2015

*Le président*

SCOTT TESSIER

[49-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### OUVERTURE D'ENQUÊTE

#### *Tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 26 novembre 2015, par le directeur général de la Direction des programmes commerciaux et des droits antidumping de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), que des décisions provisoires avaient été rendues concernant le dumping et le subventionnement de tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Dans cette enquête, les marchandises en question se définissent comme suit :

tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié, originaires ou exportés de la République populaire de Chine, soudés ou sans soudure, d'un diamètre extérieur de 2,375 pouces (60,3 mm) jusqu'à et y compris 24 pouces (609,6 mm), y compris les tubes de canalisation conformes ou appelés à se conformer à l'une ou plusieurs des normes API 5L, CSA Z245.1, ISO 3183, ASTM A333, ASTM A106, ASTM A53-B ou aux normes équivalentes, de toutes les nuances, qu'ils respectent ou non les normes d'autres utilisations ultimes (par exemple une seule, deux ou plusieurs attestations, tubes de canalisation de pétrole et de gaz, tubes pour pilotis ou autres applications), peu importe la finition des extrémités (extrémités lisses, biseautées, filetées ou filetées et manchonnées), le traitement de la surface (recouvert ou non), l'épaisseur de la paroi ou la longueur, à l'exception des tubes de canalisation galvanisés et à l'exception des tubes de canalisation en acier inoxydable (contenant 10,5 pour cent ou plus d'équivalent en poids de chrome), à l'exception des marchandises faisant l'objet des conclusions rendues par le Tribunal dans le cadre de l'enquête n° NQ-2012-002 et des marchandises faisant l'objet de l'ordonnance rendue par le Tribunal dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2012-003.

Aux termes de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête (enquête n° NQ-2015-002) en vue de déterminer si le dumping et le subventionnement des marchandises susmentionnées ont causé un dommage ou un retard ou menacent de causer un dommage et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête et à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 11 décembre 2015. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête et à l'audience doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 11 décembre 2015.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, au 18<sup>e</sup> étage,

Ottawa, Ontario, commencing on February 22, 2016, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Further details regarding this inquiry, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Inquiry Schedule" appended to the notice of commencement of inquiry available on the Tribunal's Web site at [www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/inquiries-section-42/notices-and-schedules](http://www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/inquiries-section-42/notices-and-schedules).

Ottawa, November 27, 2015

[49-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL DETERMINATION

### *Marine*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2015-021) on November 23, 2015, with respect to a complaint filed by Méridien Maritime Réparation (Méridien), of Matane, Quebec, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. F7047-141000/C) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans. The solicitation was for search and rescue lifeboats.

Méridien alleged that PWGSC failed to properly evaluate Méridien's bid, ignored vital information contained in the bid and failed to conduct the evaluation in a procedurally fair manner.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, November 27, 2015

[49-1-o]

333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 22 février 2016, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir au Tribunal, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l'enquête » annexés à l'avis d'ouverture d'enquête disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse [www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subsidization/enquetes-article-42/avis-et-calendriers](http://www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subsidization/enquetes-article-42/avis-et-calendriers).

Ottawa, le 27 novembre 2015

[49-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR DÉCISION

### *Marine*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2015-021) le 23 novembre 2015 concernant une plainte déposée par Méridien Maritime Réparation (Méridien), de Matane (Québec), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° F7047-141000/C) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom de la Garde côtière canadienne, ministère des Pêches et des Océans. L'invitation portait sur l'acquisition de bateaux de recherche et de sauvetage.

Méridien alléguait que TPSGC n'avait pas évalué correctement sa soumission, avait ignoré des renseignements importants contenus dans sa soumission et n'avait pas mené l'évaluation de manière équitable sur le plan de la procédure.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, le Tribunal a conclu que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 27 novembre 2015

[49-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PART 1 APPLICATIONS**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 20 November and 27 November 2015.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 20 novembre et le 27 novembre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Northern Native Broadcasting (Terrace, B.C.)	2015-1288-0	CFNR-FM	Terrace	British Columbia / Colombie-Britannique	11 January / 11 janvier 2016
Acadia Broadcasting Limited	2015-1299-7	CKDR-4	Ear Falls	Ontario	14 January / 14 janvier 2016

**ADMINISTRATIVE DECISIONS****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
8159203 Canada Limited	CKNT	Mississauga	Ontario	25 November / 25 novembre 2015
TELETOON Canada Inc.	TÉLÉTOON Rétro	Across Canada / L'ensemble du Canada		23 November / 23 novembre 2015
World Fishing Network ULC	WFN	Across Canada / L'ensemble du Canada		24 November / 24 novembre 2015
ZoomerMedia Limited	VisionTV	Across Canada / L'ensemble du Canada		24 November / 24 novembre 2015

## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-521	24 November / 24 novembre 2015	9238476 Canada Inc.	CKOD-FM	Salaberry-de-Valleyfield	Quebec / Québec
2015-527	27 November / 27 novembre 2015	Northern Native Broadcasting (Terrace, B.C.)	CFNR-FM	Terrace and / et Laxgalt's ap	British Columbia / Colombie-Britannique

## REGULATORY POLICIES

## POLITIQUES RÉGLEMENTAIRES

Regulatory policy number / Numéro de la politique réglementaire	Publication date / Date de publication	Title / Titre
2015-524	25 November / 25 novembre 2015	Amendments to the <i>Radio Regulations, 1986</i> to implement determinations relating to logs, records and the Station Self-assessment Report form / Modifications au <i>Règlement de 1986 sur la radio</i> afin de mettre en œuvre des décisions relativement aux registres, aux enregistrements et au Rapport d'auto-évaluation de la station

[49-1-o]

[49-1-o]

## NAFTA SECRETARIAT

## SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA

## REQUEST FOR PANEL REVIEW

## DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

*Supercalendered paper from Canada**Papier supercalandré en provenance du Canada*

Notice is hereby given, in accordance with the *Special Import Measures Act* (as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*), that on November 18, 2015, a Request for Panel Review of the Final Affirmative Countervailing Duty Determination made by the United States Department of Commerce, International Trade Administration, respecting "Supercalendered Paper from Canada," was filed by counsel for Irving Paper Limited. Additional requests were also filed with the United States Section of the NAFTA Secretariat, pursuant to Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, on behalf of the Government of Canada and the governments of the provinces of Nova Scotia, Quebec, Ontario, British Columbia and New Brunswick as well as Resolute FP Canada Inc. and Resolute FP U.S. Inc. and Port Hawkesbury Paper LP.

Avis est donné par les présentes, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*), que le 18 novembre 2015, une demande de révision par un groupe spécial de la décision finale positive en matière de droits compensateurs rendue par le United States Department of Commerce, International Trade Administration, au sujet du « Papier supercalandré en provenance du Canada », a été déposée par l'avocat représentant Irving Paper Limited. Des demandes additionnelles ont aussi été déposées auprès de la Section étasunienne du Secrétariat de l'ALÉNA, conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain, par le gouvernement du Canada et le gouvernement des provinces de la Nouvelle-Écosse, de Québec, d'Ontario, de la Colombie-Britannique et du Nouveau-Brunswick ainsi que par Resolute FP Canada Inc. et Resolute FP U.S. Inc. et par Port Hawkesbury Paper LP.

The Final Affirmative Countervailing Duty Determination was published in the *Federal Register*, on October 20, 2015 [80 Fed. Reg. 63535].

La décision finale positive en matière de droits compensateurs a été publiée dans le *Federal Register*, le 20 octobre 2015 [80 Fed. Reg. 63535].

The panel review will be conducted in accordance with the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. Subrule 35(1)(c) of the above-mentioned rules provides that

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. L'alinéa 35(1)c) des règles susmentionnées prévoit :

- (i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with rule 39 within 30 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Complaint is December 18, 2015];
- (ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review shall file a Notice of Appearance in accordance with rule 40 within 45 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Notice of Appearance is January 4, 2016]; and
- (iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

- (i) qu'une Partie ou une personne intéressée peut s'opposer à tout ou partie de la décision définitive en déposant une plainte, conformément à la règle 39, dans les 30 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 18 décembre 2015 constitue la date limite pour déposer une plainte];
- (ii) qu'une Partie, l'autorité chargée de l'enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte mais qui entend participer à la révision par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution, conformément à la règle 40, dans les 45 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 4 janvier 2016 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution];
- (iii) que la révision par un groupe spécial se limite aux erreurs de fait ou de droit, y compris toute contestation de la compétence de l'autorité chargée de l'enquête, invoquées dans les plaintes

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, USA-CDA-2015-1904-01, should be filed with the United States Secretary at the NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

Explanatory note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty panel reviews involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1N 1J1, 343-203-4269.

DEBORAH GOWLING  
Canadian Secretary

[49-1-o]

déposées dans le cadre de la révision ainsi qu'aux questions de procédure ou de fond soulevées en défense au cours de la révision.

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, USA-CDA-2015-1904-01, doivent être déposés auprès du secrétaire des États-Unis à l'adresse suivante : NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)* doivent être adressées à la Secrétaire canadienne, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, 111, promenade Sussex, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1N 1J1, 343-203-4269.

La secrétaire canadienne  
DEBORAH GOWLING

[49-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.****APPLICATION TO ESTABLISH AN INSURANCE COMPANY**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Brookfield Asset Management Inc. intends to apply to the Minister of Finance for letters patent to incorporate a life insurance company. The proposed life insurance company will carry on business in Canada under the name Brookfield Annuity Company / La Compagnie de Rentes Brookfield and its head office will be located in Toronto, Ontario.

The proposed life insurance company intends to engage in pension risk transfer and related activities.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 19, 2016.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the life insurance company. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

November 28, 2015

BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.

[48-4-o]

**GIRAFFE & FRIENDS LIFE INSURANCE COMPANY****CERTIFICATE OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 39(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Giraffe & Friends Life Insurance Company ("Giraffe") intends to apply to the Minister of Finance, on or after December 27, 2015, for approval in writing to apply under the *Canada Business Corporations Act* for a certificate of continuance under that Act.

Any person who objects to Giraffe's discontinuance under the *Insurance Companies Act* (Canada) may submit the objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before December 26, 2015.

Burlington, November 28, 2015

ANDREW M. HAID  
Chief Executive Officer

[48-4-o]

**THE ROYAL BANK OF SCOTLAND N.V., (CANADA) BRANCH****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), notice is hereby given that The Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch, intends to apply to the Superintendent of Financial

**AVIS DIVERS****BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.****DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES**

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que Brookfield Asset Management Inc. entend présenter une demande au ministre des Finances pour la délivrance de lettres patentes afin de constituer une société d'assurance-vie. La société d'assurance-vie proposée fera affaire au Canada sous le nom Brookfield Annuity Company / La Compagnie de Rentes Brookfield et son siège social sera situé à Toronto, en Ontario.

La société d'assurance-vie proposée a l'intention de procéder au transfert de risque des régimes de retraite et autres activités connexes.

Toute personne qui s'oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut notifier son opposition par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 19 janvier 2016.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes seront délivrées pour constituer la société d'assurance-vie. L'octroi des lettres patentes dépendra du processus normal d'examen de la demande en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 28 novembre 2015

BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.

[48-4-o]

**GIRAFE & CIE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****CERTIFICAT DE PROROGATION**

Avis est donné par les présentes que Girafe & Cie, compagnie d'assurance-vie (« Girafe ») a l'intention de demander, le 27 décembre 2015 ou après cette date, conformément au paragraphe 39(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), l'agrément écrit du ministre des Finances de demander un certificat de prorogation en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Quiconque s'oppose à la cessation des activités de Girafe en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) peut soumettre une objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 décembre 2015.

Burlington, le 28 novembre 2015

Le chef de la direction  
ANDREW M. HAID

[48-4-o]

**LA BANQUE RBS N.V.****LIBÉRATION D'ACTIF**

Conformément au paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), avis est par les présentes donné que La Banque RBS N.V. entend demander au surintendant des institutions financières



Institutions (Canada) on or after January 9, 2016, for the release of its assets in Canada.

The Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch, has discharged or provided for the discharge of all of its liabilities in Canada. Any depositor or creditor of The Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch, opposing the release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), on or before January 9, 2016.

Toronto, November 28, 2015

THE ROYAL BANK OF SCOTLAND N.V.,  
(CANADA) BRANCH

[48-4-o]

(Canada), à compter du 9 janvier 2016, la libération de ses éléments d'actif au Canada.

La Banque RBS N.V. s'est acquittée de toutes ses dettes au Canada ou a pris des dispositions pour l'acquittement de celles-ci. Les déposants et les créanciers de La Banque RBS N.V. qui s'opposent à la libération sont invités à faire acte d'opposition par la poste auprès du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel à [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 9 janvier 2016.

Toronto, le 28 novembre 2015

LA BANQUE RBS N.V.

[48-4-o]

### THE ROYAL BANK OF SCOTLAND PLC, CANADA BRANCH

#### RELEASE OF ASSETS

Pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), notice is hereby given that The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after January 9, 2016, for the release of its assets in Canada.

The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, has discharged or provided for the discharge of all of its liabilities in Canada. Any depositor or creditor of The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, opposing the release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), on or before January 9, 2016.

Toronto, November 28, 2015

THE ROYAL BANK OF SCOTLAND PLC,  
CANADA BRANCH

[48-4-o]

### LA BANQUE RBS PLC

#### LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément au paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), avis est par les présentes donné que La Banque RBS plc entend demander au surintendant des institutions financières (Canada), à compter du 9 janvier 2016, la libération de ses éléments d'actif au Canada.

La Banque RBS plc s'est acquittée de toutes ses dettes au Canada ou a pris des dispositions pour l'acquittement de celles-ci. Les déposants et les créanciers de La Banque RBS plc qui s'opposent à la libération sont invités à faire acte d'opposition par la poste auprès du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel à [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 9 janvier 2016.

Toronto, le 28 novembre 2015

LA BANQUE RBS PLC

[48-4-o]

**INDEX**

Vol. 149, No. 49 — December 5, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Border Services Agency**

Special Import Measures Act

Certain carbon and alloy steel line pipe — Decisions ..... 2590

**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 2590

**Canada–Newfoundland and Labrador Offshore****Petroleum Board**

Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord

Implementation Act

Call for Bids No. NL15-01EN ..... 2592

**Canadian International Trade Tribunal**

Commencement of inquiry

Carbon and alloy steel line pipe ..... 2594

Determination

Marine ..... 2595

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions ..... 2596

Decisions ..... 2597

\* Notice to interested parties ..... 2596

Part 1 applications ..... 2596

Regulatory policies ..... 2597

**NAFTA Secretariat**

Request for Panel Review

Supercalendered paper from Canada ..... 2597

**GOVERNMENT NOTICES****Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

Maa-nulth First Nations Final Agreement

Notice of amendment to the Maa-nulth First Nations

Final Agreement — Appendix S ..... 2586

**Natural Resources, Dept. of**

Department of Natural Resources Act

Canadian Geodetic Vertical Datum of 2013 ..... 2587

**Treasury Board Secretariat**

Members of Parliament Retiring Allowances Act

2016 Member Contribution Rates for the Members of

Parliament Pension Plan ..... 2588

**MISCELLANEOUS NOTICES**

\* Brookfield Asset Management Inc.

Application to establish an insurance company ..... 2599

\* Giraffe &amp; Friends Life Insurance Company

Certificate of continuance ..... 2599

\* Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch (The)

Release of assets ..... 2599

\* Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch (The)

Release of assets ..... 2600

**PARLIAMENT****House of Commons**

Filing applications for private bills (First Session,

Forty-Second Parliament) ..... 2589

**INDEX**

Vol. 149, n° 49 — Le 5 décembre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

* Banque RBS N.V. (La) Libération d'actif .....	2599
* Banque RBS plc (La) Libération d'actif .....	2600
* Brookfield Asset Management Inc. Demande de constitution d'une société d'assurances .....	2599
* Girafe & Cie, compagnie d'assurance-vie Certificat de prorogation .....	2599

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Accord définitif des premières nations maa-nulthes Avis de modification de l'Accord définitif des premières nations maa-nulthes — Appendice S .....	2586
---	------

**Ressources naturelles, min. des**

Loi sur le ministère des Ressources naturelles Système canadien de référence altimétrique de 2013 .....	2587
--	------

**Secrétariat du Conseil du Trésor**

Loi sur les allocations de retraite des parlementaires Taux de cotisation de 2016 pour les membres du Régime de retraite des parlementaires.....	2588
--	------

**COMMISSIONS****Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation Certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié — Décisions .....	2590
--	------

**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	2590
---	------

**COMMISSIONS (suite)****Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

* Avis aux intéressés .....	2596
Décisions.....	2597
Décisions administratives .....	2596
Demandes de la partie 1 .....	2596
Politiques réglementaires .....	2597

**Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des  
hydrocarbures extracôtiers**

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador Appel d'offres n° NL15-01EN.....	2592
---	------

**Secrétariat de l'ALÉNA**

Demande de révision par un groupe spécial Papier supercalandré en provenance du Canada .....	2597
---	------

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Décision Marine .....	2595
Ouverture d'enquête Tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié.....	2594

**PARLEMENT****Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) .....	2589
--	------